

# CONTENTS

<i>Acknowledgments</i>	<i>vii</i>
<b>PART I</b>	
<b>A teacher's literacy autobiography</b>	<b>1</b>
Part I introduction: கற்பனை—an invitation	3
1 Literacy autobiographies in transnational space	16
2 The shaping of literacy autobiographies	36
3 Emergence of the translingual subject	49
4 Negotiation strategies in transnational literacy	69
5 Dispositions of transnational literacies	96
6 கற்றது கை மண்ணளவு கல்லாதது உலகளவு	124
<b>PART II</b>	
<b>Students' literacy autobiographies</b>	<b>155</b>
Part II introduction	157
7 Writing toward beauty <i>Ruth Parrish Sauder</i>	159

vi Contents

8	Rediscovering heritage identity through literacy <i>Bendi Tso</i>	175
9	Writing with a Chinese heart <i>Lifeng Miao</i>	181
10	Image and learning: the story of my literacy <i>Jialei Jiang</i>	190
11	The mermaid's immortal soul: myth, disillusionment, and the birth of a translingual identity <i>Randi Anderson</i>	198
12	Negotiating contrasting languages and rhetorics <i>Jingjing Lai</i>	218
13	Beyond contrastive rhetoric: my first and second language literacy development <i>Shuo Zhao</i>	228
14	Shuttling between three languages and rhetorics <i>Xiaoqing Ge</i>	235
15	Reconstructing voice: a personal journey <i>Eunjeong Lee</i>	242
16	<i>Buenos Aires mon Amour</i> : memories from learning to become a pluriliterate teacher <i>Natalia Guzman</i>	253
17	Recreation and education: exploring my embodied engagement in English and Korean literacies <i>Michael Chesnut</i>	262
	<i>Index</i>	276